

# Psa

## Chapter 79

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

קִדְשָׁךְ	הַיְכָל	אֶת־	טָמְאוּ	בְנַחֲלָתְךָ	וּגּוֹיִם	בָּאוּ	אֱלֹהִים	לְאַסֵּף	מִזְמוֹר	1
santita'	tempio	(*)	contamino'	in-la-tua-eredita'	nazioni	in-o	Dio	a-Asaf	salmo	
<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H1964</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5159</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0623</a>	<a href="#">H4210</a>	
					לְעֵיִם:	יְרוּשָׁלַם	אֶת־	שְׁמוֹ		
					[לעיים]	Gerusalemme	(*)	il-suo-nome		
					<a href="#">H5856</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H0853</a>			

Salmo di Asaf. O Dio, le nazioni sono entrate nella tua eredità, hanno contaminato il tempio della tua santità, hanno ridotto Gerusalemme in un mucchio di rovine;

אֶרֶץ:	לְחַיִּיתוֹ-	חֲסִידֶיךָ	בָּשָׂר	הַשָּׁמַיִם	לְעוֹף	מֵאֲכָל	עַבְדֶיךָ	נִבְלָת	אֶת־	נָתַנוּ	2
terra	vivente	i-tuoi-pii	carne	i-cieli	uccello	cibo	i-tuoi-servi	[נבלת]	(*)	diede	
<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H2623</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H5775</a>	<a href="#">H3978</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H5038</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	

hanno dato i cadaveri dei tuoi servitori in pasto agli uccelli del cielo, la carne dei tuoi santi alle fiere della terra.

קוֹבֵר:	וְאֵין	יְרוּשָׁלַם	סְבִיבוֹת	כְּמַיִם	וּדְמָם	שֶׁפְכוּ	3
seppelli'	e-non-c'e'	Gerusalemme	intorno	come-acque	sangue	verso'	
<a href="#">H6912</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H8210</a>	

Hanno sparso il loro sangue come acqua intorno a Gerusalemme, e non v'è stato alcuno che li seppellisse.

לְסְבִיבוֹתֵינוּ:	וְקֶלֶס	לְעַג	לְשִׁבְנֵינוּ	חֲרָפָה	הֵינּוּ	4
intorno	e-scherno	beffa	ai-nostri-vicini	obbrobrio	fu	
<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H7047</a>	<a href="#">H3933</a>	<a href="#">H7934</a>	<a href="#">H2781</a>	<a href="#">H1961</a>	

Noi siamo diventati un vituperio per i nostri vicini, un oggetto di scherno e di derisione per quelli che ci circondano.

קְנֵאתְךָ:	אֵשׁ	כְּמוֹ-	תִּבְעֵר	לְנֶצַח	תֵּאָדָר	יְהוָה	כִּי	עַד-	5
gelosia	fuoco	come	brucio'	per-sempre	si-adiro'	l'Eterno	che	per-sempre	
<a href="#">H7068</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H3644</a>		<a href="#">H5331</a>	<a href="#">H0599</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H5704</a>	

Fino a quando, o Eterno? Sarai tu adirato per sempre? La tua gelosia arderà essa come un fuoco?

אֲשֶׁר	מִמְלָכוֹת	וְעַל	יָדְעוּךָ	לֹא-	אֲשֶׁר	הַגּוֹיִם	אֶל-	חֲמָתְךָ	שָׁפַךְ	6
che	da-regno	e-su	conobbe	non	che	le-nazioni	a	furore	verso'	
	<a href="#">H4467</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2534</a>	<a href="#">H8210</a>	
							קְרָאוּ:	לֹא	בְשֵׁמֶךָ	
							grido'	non	in-il-tuo-nome	
							<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8034</a>	

Spandi l'ira tua sulle nazioni che non ti conoscono, e sopra i regni che non invocano il tuo nome.

הַשְּׁמוֹ:	נִוְהוּ	וְאֶת־	יַעֲקֹב	אֶת־	אָכַל	כִּי	7
il-il-suo-nome	[נוהו]	e-(*)	Giacobbe	(*)	mangio'	poiche'	
<a href="#">H8074</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0398</a>		

Poiché hanno divorato Giacobbe, e hanno desolato la sua dimora.

כִּי	רַחֲמֶיךָ	יִקְרַמְנוּ	מִהַר	רֵאשִׁימִים	עֲוֹנוֹת	לָנוּ	תִּזְכְּרֶ-	אֶל-	8
poiche'	compassione	ando'-incontro	da-monte	primo	iniquita'	a-noi	si-ricordo'	a	
		<a href="#">H6923</a>		<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H5771</a>		<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H0408</a>	
							מְאֹד:	דְּלוֹנוּ	
							molto	abbasso'	
							<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H1809</a>	

Non ricordare contro noi le iniquità de' nostri antenati; affrettati, ci vengano incontro le tue compassioni, poiché siamo in molto misero stato.

וְכַפֵּר	וְהַצִּילֵנוּ	שְׁמֶךָ	כְבוֹד-	דְבַר	עַל-	יִשְׁעֵנוּ	אֱלֹהֵי	וְעִזְרֵנוּ	9
e-fece-espiazione	e-liberaci	il-tuo-nome	gloria	parola	su	salvezza	Dio	aiutaci	
	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H3468</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H5826</a>	
				שְׁמֶךָ:	לְמַעַן	חַטֹּאתֵינוּ	עַל-		
				il-tuo-nome	affinche'	peccato	su		
				<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H4616</a>				

Soccorrici, o Dio della nostra salvezza, per la gloria del tuo nome, e liberaci, e perdona i nostri peccati, per amor del tuo nome.

נִקְמַת	לְעֵינֵינוּ	(בְּנֹזֵם)	[בְּנִיִּים]	יִדְעֶ	אֱלֹהֵיהֶם	אֵיחָ	הַגּוֹיִם	יֹאמְרוּ	וְלָמָּה	10
vendetta	occhio	nazione	nazione	conobbe	loro-Dio	dove	le-nazioni	disse	a-che	
<a href="#">H5360</a>				<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0346</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4100</a>	
						הַשָּׂפוּד:	עַבְדֶיךָ	דָּם-		
						verso'	i-tuoi-servi	sangue		
						<a href="#">H8210</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H1818</a>		

Perché direbbero le nazioni: Dov'è l'Iddio loro? Fa' che la vendetta del sangue sparso de' tuoi servitori sia nota fra le nazioni, dinanzi agli occhi nostri.

תְּמוּתָהּ:	בְּנֵי	הוֹתֵר	זְרוּעָה	כְּגֹדֶל	אָסִיר	אֲנָקַת	לְפָנֶיךָ	תָּבוּא	11
morte	figli-di	resto'	il-tuo-braccio	grandezza	[אָסִיר]	gemito	volto	venne	
<a href="#">H8546</a>		<a href="#">H3498</a>	<a href="#">H2220</a>	<a href="#">H1433</a>	<a href="#">H0616</a>	<a href="#">H0603</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0935</a>	

Giunga dinanzi a te il gemito de' prigionieri; secondo la potenza del tuo braccio, scampa quelli che son condannati a morte.

חֲרַפּוּךָ	אֲשֶׁר	חֲרַפְתָּם	חִיקָם	אֶל-	שִׁבְעַתַּיִם	לְשַׁכְנֵינוּ	וְהָשִׁב		12
oltraggio'	che	il-loro-obbrobrio	grembo	a	sette-volte	ai-nostri-vicini	e-il-ritorno'		
		<a href="#">H2781</a>	<a href="#">H2436</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7659</a>	<a href="#">H7934</a>	<a href="#">H7725</a>		
							אֲדֹנָי:		
							Signore		
							<a href="#">H0136</a>		

E rendi ai nostri vicini a sette doppi in seno il vituperio che t'hanno fatto, o Signore!

לְדָר	לְעוֹלָם	לְךָ	נֹדָה	מְרִיעִיתְךָ	וְצֹאן	וְעַמְּךָ	וְאֲנַחְנוּ	13
di-generazione	per-sempre	a-te	lodo'	pascolo	e-gregge	il-tuo-popolo	e-noi	
<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H5769</a>		<a href="#">H3034</a>	<a href="#">H4830</a>	<a href="#">H6629</a>		<a href="#">H0587</a>	
					תְּהַלְתֶּךָ:	נָסַפַר	וְדָר	
					lode	narro'	e-generazione	
					<a href="#">H8416</a>	<a href="#">H1755</a>		

E noi, tuo popolo e gregge del tuo pasco, ti celebreremo in perpetuo, pubblicheremo la tua lode per ogni età.